

Sample Consent for Personal Data Processing/
Пример согласия на обработку персональных данных

Note to Prospective Intermediary/Сообщение для потенциального Контрагента:

This is just a sample. Please consult with your own legal counsel to determine if this wording is sufficient or appropriate for your jurisdiction/ Данный текст является примером. Пожалуйста, проконсультируйтесь с юридическим отделом Вашей компании для определения приемлемости и достаточности используемых формулировок с точки зрения применимого законодательства

LLC Johnson & Johnson, located at Moscow, Krylatskaya Str. 17, building 2 ("J&J") requests from prospective partners to take part in a due diligence review, for the purposes of: ensuring that partners have the appropriate experience and qualifications and that they will comply with J&J's anti-corruption policies; and complying with J&J's obligations under anti-corruption laws such as the U.S. Foreign Corrupt Practices Act ("FCPA").

Our company [please indicate full name and address] (hereinafter – "Company") needs to provide your personal data, mentioned in this Consent (the "Personal Data") to J&J as part of the due diligence review. In this respect the Company asks you by signing of this Consent to confirm your consent for Personal Data processing. Providing of the Consent is voluntary, however refusal to provide the Consent for Personal Data processing shall be an obstacle for the Company to take part in a due diligence review.

By signing this Consent, you confirm your consent for processing of your Personal Data in accordance to the following conditions:

Personal Data

The Personal Data may include the following information on you: your name and surname, your contact information (address, telephone, and e-mail); you status in the Company, e.g. owner, director, board member, employee controlling over providing of services for J&J or other key decision-maker for the Company; information about your connections with current or former government officials, political party officials and candidates for positions in state authorities; connections with public international organizations; information on disciplinary, administrative and other liabilities imposed on you.

Processing of Personal Data

Under the present Consent, the Personal Data shall be processed for the purposes of performing of a due diligence review by J&J, and processing of Personal Data for any other purposes is not allowed.

Personal Data processing shall mean any action (operation) or complex of actions (operations) performed with or without the use automatic means, including collection; recording, systematization; compilation; storage; adjustment (updating and amending); retrieval; use; transfer (distribution, presentation, and access) including cross-border transfer; anonymising; blocking; deletion; and destruction of Personal Data, in particular, with the use of the following means: recording to electronic media, compiling a list, and other means under applicable legislation.

Personal Data processing shall also mean transfer of Personal Data to J&J for processing in the frame of a due diligence review in accordance to the policies and procedures of J&J.

When processing of Personal Data the Company undertakes to comply with regulations provided in its internal documentation on personal data, and with the requirements of the Federal Law of the Russian Federation No. 152-FZ «On Personal Data» dated 27 July 2006 and other applicable laws on personal data protection, and in particular, to ensure the confidentiality of Personal Data and protection of Personal Data of unauthorized access and other illegal actions.

Providing Personal Data to the third persons

Where necessary, in the frame of Personal Data processing by J&J, they will be available to authorized persons in the legal, audit and compliance departments of J&J or Johnson & Johnson affiliated companies (listed at Exhibit 1 to this Consent).

Your Personal Data may also be made available to external due diligence providers including groups of companies of World-Check, Ernst & Young, Deloitte and PricewaterhouseCoopers. In addition, personal information may be disclosed to a governmental authority, as required by applicable laws, regulations or court sentences.

The term of validity of the Consent

The present consent for Personal Data processing granted to the Company shall be valid for undetermined period of time and may be withdrawn by Personal Data subject at any moment by addressing of a letter of withdrawal of consent for Personal Data processing to the address of the Company, provided the Company shall immediately inform J&J on such withdrawal of the Consent.

If you have questions about what Personal Data are processed by the Company, please contact _____
[Insert your company contact information].

ООО «Джонсон&Джонсон», расположенное по адресу: г. Москва, ул. Крылатская 17, строение 2 (далее – «Дж&Дж»), предлагает потенциальным контрагентам (далее – «Контрагент») принять участие в процедуре Комплексной проверки. Данная Комплексная проверка преследует следующие цели: убедиться в том, что Контрагент обладает надлежащей деловой репутацией и будет действовать в соответствии с применимым законодательством о противодействии коррупции, в том числе в целях соблюдения Компанией положений Закона США о противодействии коррупции за рубежом («FCPA»).

Нашей компании, [указать полное наименование и место нахождения] (далее – «Компания») необходимо предоставить «Дж&Дж» Ваши персональные данные, указанные в настоящем Соглашении (далее – «Персональные Данные»), в целях прохождения Компанией Комплексной проверки. В связи с этим, Компания просит Вас подтвердить Ваше согласие на обработку Персональных данных, подписав данное Соглашение. Предоставление Вами данного Соглашения носит добровольный характер, однако отказ от предоставления Соглашения на обработку Персональных Данных будет препятствовать прохождению Компанией Комплексной проверки.

Подписывая данное Соглашение, Вы подтверждаете свое согласие на обработку Ваших Персональных данных в соответствии со следующими условиями:

Персональные Данные

Персональные Данные могут включать следующую информацию о Вас: ФИО и контактные данные (адрес, телефон, адрес электронной почты); статус в Компании, например, владелец, директор, член правления, работник, осуществляющего контроль за оказанием услуг «Дж&Дж» или работника, ответственного за принятие ключевых решений в Компании, информация о Ваших связях с действующими или бывшими государственными служащими, представителями политических партий и кандидатами на политический пост; о Ваших связях с публично финансируемыми или общественными международными организациями; информацию о привлечении Вас к дисциплинарной, административной и иной ответственности.

Обработка Персональных Данных

В соответствии с данным Соглашением, Персональные Данные будут обрабатываться с целью проведения «Дж&Дж» Комплексной проверки, обработка Персональных Данных в других целях не допускается.

Под обработкой Персональных Данных понимается любое действие (операция) или совокупность действий (операций), совершаемых с использованием средств автоматизации или без использования таких средств, включая сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение),

извлечение, использование, передачу (распространение, предоставление, доступ) в том числе трансграничную, обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение Персональных Данных, в частности с использованием таких способов: запись на электронные носители, составление перечней, других способов, в соответствии с действующим законодательством.

Под обработкой Персональных Данных будет также пониматься передача Персональных Данных «Дж&Дж» для обработки в рамках проведения Комплексной проверки в соответствии политиками и процедурами «Дж&Дж».

При обработке Персональных Данных Компания обязуется соблюдать положения внутренней документации о персональных данных, а также требования Закона Российской Федерации № 152-ФЗ «О персональных данных» от 27 июля 2006 и иного применимого законодательства в отношении защиты персональных данных, и, в частности, обеспечить конфиденциальность Персональных Данных и защиту Персональных Данных от несанкционированного доступа и других неправомерных действий.

Предоставление третьим лицам доступа к Персональным Данным

В случае необходимости, в рамках обработки Ваших персональных данных «Дж&Дж», доступ к ним будет предоставлен уполномоченным сотрудникам юридического отдела, отдела аудита, а также отдела этических норм ведения бизнеса Дж&Дж и аффилированных компаний Дж&Дж (перечислены в Приложении 21 на сайте по адресу <http://www.investor.jnj.com/2010annualreport/pdf/2010-10-k.pdf>), если она необходима для исполнения ими своих обязанностей. Доступ к Вашим Персональным Данным также может быть предоставлен другим организациям, осуществляющим комплексную проверку, например, группам компаний World-Check, Ernst & Young, Deloitte и PricewaterhouseCoopers. Кроме того, Ваши Персональные Данные могут быть переданы органам государственной власти в случаях, предусмотренных применимым законодательством, или в соответствии с решением суда.

Срок действия Согласия

Согласие на обработку Персональных Данных, данное Компании, будет действительно в течение неограниченного периода времени и может быть отозвано Вами путем направления отзыва согласия на обработку Персональных Данных на адрес Компании, при этом Компания обязуется незамедлительно проинформировать «Дж&Дж» о таком отзыве Согласия.

Если у Вас возникли вопросы о том, какие Персональные Данные обрабатываются Компанией, пожалуйста, обратитесь к _____ [укажите контактную информацию Компании].

• *I have read and understood the provisions of the Consent, and by signing below I voluntarily and explicitly provide consent to the Company to process my Personal Data as described above /*

• Я изучил и понимаю положения Согласия на обработку Персональных Данных, подписываясь ниже, я в полной мере и добровольно даю согласие Компании на обработку Персональных Данных в соответствии с условиями описанными выше.

Name/ ФИО: _____

Passport details/ Паспортные данные: _____

Signature/ Подпись: _____

Date/ Дата: _____
